

NATIONS UNIES

ASSEMBLÉE  
GÉNÉRALE



CONSEIL  
DE SÉCURITÉ



Distr.  
GÉNÉRALE

A/31/119  
S/12120  
30 juin 1976

FRANCAIS  
ORIGINAL : CHINOIS/ANGLAIS

ASSEMBLEE GENERALE  
Trente et unième session  
Point 51 de la liste préliminaire\*  
POLITIQUES D'APARTHEID  
DU GOUVERNEMENT SUD-AFRICAIN

CONSEIL DE SECURITE  
Trente et unième année

Lettre datée du 29 juin 1976 adressée au Secrétaire général  
par le représentant permanent par intérim de la Chine auprès  
de l'Organisation des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint la déclaration faite par le porte-parole du Ministère des affaires étrangères de la République populaire de Chine le 28 juin 1976, dans laquelle il condamnait les autorités réactionnaires d'Afrique du Sud pour leurs actes criminels de répression à l'encontre du peuple azanien. Je vous serais très obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de cette déclaration comme document officiel de l'Assemblée générale, au titre du point 51 de la liste préliminaire des questions à inscrire à l'ordre du jour provisoire de la trente et unième session, ainsi que du Conseil de sécurité.

Le représentant permanent par intérim  
de la République populaire de Chine  
auprès de l'Organisation des  
des Nations Unies,

(Signé) LAI Ya-li

\* A/31/50.

ANNEXE

Le porte-parole du Ministère des affaires étrangères de la République populaire de Chine a prononcé le 28 juin 1976 une déclaration dans laquelle il condamnait fermement les autorités réactionnaires d'Afrique du Sud pour la répression sanguinaire à laquelle elles se livrent contre le peuple azanien. Voici le texte de cette déclaration :

Le 16 juin, les étudiants noirs de la commune de Soweto, dans la banlieue de Johannesburg (Afrique du Sud) se sont vaillamment soulevés et ont mené une manifestation massive contre le règlement promulgué par les autorités sud-africaines racistes du régime Vorster qui faisait de l'afrikaan une langue d'enseignement obligatoire. Cette juste lutte a engendré une sympathie et un appui immédiats de la part de la grande masse des Noirs d'Afrique du Sud et s'est rapidement étendue à beaucoup d'autres régions. Devant ce mouvement massif des Noirs contre l'apartheid et la discrimination raciale, les autorités sud-africaines réactionnaires ont cyniquement lâché leurs meutes de policiers et de soldats agents d'une répression sanguinaire, particulièrement brutale et cruelle, qui s'est achevée par un tragique massacre et a fait plus de cent morts et plus de mille blessés. Cette répression a surpassé le célèbre incident de Sharpeville de 1960. C'est un nouveau crime insigne qu'ont commis les autorités sud-africaines réactionnaires contre le peuple azanien. Le Gouvernement et le peuple chinois expriment leur vive indignation devant ces actes et les condamnent fermement.

Cette nouvelle atrocité est l'un des derniers soubressauts des autorités réactionnaires du régime Vorster qui se débat désespérément contre la nouvelle marée montante de la lutte pour la libération nationale, en particulier de la lutte armée, en Afrique australe. Depuis quelques années, elles recourent à une duplicité contre-révolutionnaire éhontée pour tenter d'échapper à leur sort. Tandis que ses policiers et ses soldats intensifient la répression, le régime Vorster parle à toute occasion de "détente", prêche la "réconciliation raciale" à l'intérieur et bonimente à propos de "dialogue" et de "négociations sur la paix" à l'étranger, s'efforçant vainement par là d'éteindre les flammes de la lutte révolutionnaire du peuple azanien, d'empêcher les Etats africains d'appuyer cette juste lutte et de préserver sa propre domination réactionnaire et raciste. Maintenant, l'atrocité néo-fasciste ouvertement commise par le régime Vorster a démasqué sans retour sa tactique de duplicité contre-révolutionnaire. Tous ses agissements pervers ne serviront qu'à renforcer davantage la volonté du peuple azanien et sud-africain de lutter contre le racisme et pour la libération nationale et qu'à hâter sa propre perte.

Le Gouvernement et le peuple chinois ont toujours fermement appuyé les Azaniens et les autres peuples d'Afrique australe dans leur juste lutte contre les régimes racistes blancs. Nous sommes certains que les Azaniens et les autres peuples d'Afrique australe redoubleront de vigilance, renforceront leur unité et persévéreront dans leur lutte, jusqu'à la victoire finale.

